

Montageanweisung - Voll integrierbares Modell
Techn. Änderungen vorbehalten

Assembly instructions - Fully built-in model
We reserve the right to make technical modifications

Instructions de montage - Modèle parfaitement intégrable
Sous réserve de modifications techniques

Montage-instructies - Volledig integreerbaar model
Technische wijzigingen voorbehouden

Instrucciones para el montaje - Modelo encastrable integral
Reservado el derecho de introducir modificaciones técnicas

Instruções para a montagem - Modelo de embutir integral
Com reserva de eventuais alterações técnicas

Istruzioni per il montaggio - Modello ad incasso integrale
Con riserva di modifiche tecniche

Οδηγίες για το μοντάρισμα - Μοντέλο ολικού ντοίχισμού
Μ την πιφύλαξη για τχνικές αλλαγές

Monteringsanvisning - Modell för total inbyggnad
Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar

Monteringsanvisning - Helinnbyggingsmodell
Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer

Monteringsvejledning - Fuld indbygningsmodel
Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer

Asennusohjeet - Kalusteen sisään upotettava malli
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Instrukcja montażu - Model do zabudowy
Z zastrzeżeniem zmian technicznych

Pokyny k montáži - Zcela vestavný model
S výhradou technických změn

Montážne pokyny - Úplne vstavaný model
Technické úpravy vyhradené

Szerelési utasítások - Teljesen beépíthető típus
A műszaki módosítások jogának fenntartásával

Указания по монтажу - Полностью встраиваемая модель
Фирма оставляет за собой право вносить в прибор технические изменения

Инструкции за монтаж - Модел за пълно вграждане
Със запазено право за технически модификации

Instrucțiuni de montare - Model în întregime inclus în mobilă
Cu rezerva de a putea aduce modificări de natură tehnică

Kurulum Talimatları - Tam ankastre model
Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır

تعليمات لتتركيب الجهاز

خاص بالموديلات للتركيب في فجوة
مع الاحتفاظ بالتعديلات التقنية

הוראות הרכבה

עבור דגם להרכבה מלאה בארון

אנו שומרים את הזכות לערוך שינויים טכניים

설치 설명

완전 빌트인 모델

기술 변경에 관한 권한은 당사 소유입니다 .



D	Montageanweisung	2
GB	Assembly instructions	2
F	Instructions de montage	3
NL	Montage-instructies	3
E	Instrucciones para el montaje	4
P	Instruções para a montagem	4
I	Istruzioni per il montaggio	5
GR	Οδηγίες για το μοντάρισμα	5
S	Monteringsanvisning	6
N	Monteringsanvisning	6
DK	Monteringsvejledning	7
FIN	Asennusohjeet	7
PL	Instrukcja montażu	8
CZ	Pokyny k montáži	8
SK	Montážne pokyny	9
H	Szerelési utasítások	9
RUS	Указания по монтажу	10
BG	Инструкции за монтаж	10
RO	Instrucțiuni de montare	11
TR	Kurulum Talimatları	11
عربي	تعليمات لت تركيب الجهاز	12
עברית	הוראות הרכבה	12
KO	설치 설명	13

Wichtige Hinweise:

1. Alle Maßangaben in Millimeter
2. Während der Montage muss der Netzstecker gezogen sein.
3. Geschirrspüler nur im eingebauten Zustand betreiben.
4. Achtung bei unebenen Aufstellflächen: Geschirrspüler mit weit herausgedrehten Füßen vorsichtig unter Arbeitsplatte schieben.
5. Wenn das Gerät am Ende einer Küchenzeile steht und damit eine Seitenwand zugänglich ist, muss der Scharnierbereich seitlich verkleidet sein (Abdeckung beim Service erhältlich).
6. Schnittkanten an Möbelteilen und Arbeitsplatten müssen gegen Feuchtigkeit isoliert werden (Isoliermaterial nicht im Lieferumfang enthalten).
7. Zwischenräume zu Nachbarmöbeln und Arbeitsplatte dürfen nicht versiegelt werden (z.B. Silicon)
8. Zwischen Oberkante Holztür und Arbeitsplatte muß ein Spalt von min. 3 mm sein.
9. Beim Einsatz von Elektroschraubern ist eine niedrige Drehzahl einzustellen.
10. Der Inhalt des Beipacks kann je nach Geräteausführung unterschiedlich sein. ★
11. Bei der ersten Inbetriebnahme den Wasserzulauf und Wasserablauf auf Dichtheit prüfen.
12. Nach der Dekorplatten- und Sockelmontage ist vor dem Öffnen der Tür zu prüfen ob bzw. wie weit der Sockel auszuschneiden ist (siehe Seite 24) um Beschädigungen zu vermeiden.
13. Vorsicht ! Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten.
14. Das Gerät mit neuen Schläuchen an die Wasserversorgung anschließen. Keine alten Schläuche wiederverwenden.
15. Je nach Geräteausführung wird das Magnetventil des Zulaufschlauches durch die Netzspannung ausgelöst (siehe ★★).

Important notes:

1. All sizes are given in millimetres.
2. During assembly, unplug the appliance from the mains.
3. Do not use the dishwasher until it has been fully assembled.
4. Be careful about irregular surfaces: regulate the foot height, push the dishwasher under the worktop!
5. When installing the dishwasher at the end of a fitted kitchen and the side of the machine is left exposed, cover the hinge area (available from the After-Sales Service).
6. Protect the edges of units and worktops from humidity (insulating material not supplied).
7. Do not seal the gaps between the appliance and adjacent units/worktop (for example, with silicone).
8. Leave at least 3 mm between the top edge of the wooden panel and the worktop.
9. Set any electrical screwdrivers to a low rev count.
10. Depending on the model, your dishwasher may differ slightly from the illustration. ★
11. The first time you use the dishwasher, check the water inlet hose and drain hose for leaks.
12. Once the decor panels and plinth have been fitted, before opening the dishwasher door, evaluate whether the plinth needs to be trimmed, and if so by how much, (see page 24), in order to avoid damaging it.
13. Caution! Beware of sharp corners.
14. The Appliance is to be connected to the water supply using new hose-sets. Old hose-sets should not be reused.
15. Depending on Appliance configuration the magnet valve of inlet will be driven by line voltage (see ★★).

Remarques importantes :

1. Toutes les dimensions sont exprimées en millimètres.
2. Durant le montage, la fiche doit être débranchée de la prise secteur.
3. Mettez le lave-vaisselle en marche uniquement après avoir terminé le montage.
4. Attention lorsque la surface de l'emplacement n'est pas plane : régler la hauteur des pieds. Glisser le lave-vaisselle au-dessous du plan de travail.
5. Si le lave-vaisselle est installé à l'extrémité d'une cuisine à éléments, avec la paroi latérale accessible, la zone des charnières doit être revêtue (le revêtement est disponible auprès du Service Assistance).
6. Isolez contre l'humidité les bords des meubles et des plans de travail (le matériau isolant n'est pas fourni).
7. Les jeux et écarts entre le lave-vaisselle et les meubles adjacents ou le plan de travail ne doivent en aucun cas être obturés (par exemple, à l'aide de silicone).
8. Prévoyez un espace minimum de 3 mm entre l'angle supérieur du panneau en bois et le plan de travail.
9. Si vous employez un tournevis électrique, sa vitesse de rotation doit être réglée sur une vitesse peu élevée.
10. Le contenu de l'emballage peut être différent en fonction du modèle de lave-vaisselle. ★
11. Lorsque vous utilisez le lave-vaisselle pour la première fois, vérifiez l'étanchéité de l'alimentation en eau et de la vidange.
12. Après avoir monté les panneaux décoratifs et le socle et avant d'ouvrir la porte, vérifiez s'il convient de découper le socle (voir page 24) pour éviter d'endommager la porte.
13. Attention! Risques de blessures à cause de la présence d'arêtes vives. Soyez très prudents dans la manipulation de l'appareil durant son installation.
14. L'appareil doit être raccordé à l'arrivée d'eau en utilisant des séries de tuyaux neufs. Évitez de réutiliser des séries de tuyaux usagés.
15. Selon la configuration de l'appareil, l'électrovalve du tuyau d'alimentation sera actionnée par la tension de ligne (voir ★★).

Belangrijke opmerkingen:

1. Alle maten zijn aangegeven in millimeter.
2. Tijdens de montage moet de stekker uit het stopcontact gehaald zijn.
3. Gebruik de afwasmachine pas nadat de montage voltooid is.
4. Let op als de vloer niet vlak is: schuif de vaatwasser met ver uitgedraaide voeten voorzichtig onder het aanrecht!
5. Als de afwasmachine wordt geïnstalleerd aan het uiteinde van een aanbouwkeuken waarbij een van de zijwanden zichtbaar blijft, moet het gebied met de scharnieren zijdelings worden bekleed (afdekking verkrijgbaar bij de Klantenservice).
6. Bescherm de randen van de meubels en werkbladen tegen vocht (het isolatiemateriaal is niet inbegrepen in de levering).
7. Dicht de ruimten tussen het apparaat en de aangrenzende meubels/het werkblad niet af (b.v. met silicone).
8. De afstand tussen de bovenste rand van het houten paneel en het werkblad moet minimaal 3 mm zijn.
9. Als er een elektrische schroevendraaier wordt gebruikt, moet deze op een laag toerental worden ingesteld.
10. De inhoud van de verpakking kan verschillen al naargelang het model afwasmachine. ★
11. Controleer bij het eerste gebruik de afdichting van de watertoevoer en -afvoer.
12. Na de montage van de decoratieve panelen en van de plint, dient u, alvorens de deur te openen, te controleren of en hoeveel de plint moet worden bijgesneden (zie pagina 24), om beschadiging van de deur te voorkomen.
13. Let op! Gevaar voor verwondingen door scherpe randen.
14. Het apparaat moet op de watertoevoer worden aangesloten met een nieuwe set slangen. Gebruik oude sets slangen niet opnieuw.
15. Afhankelijk van de configuratie van het apparaat wordt de magneetklep van de toevoerslang aangedreven door de netspanning (zie ★★).

Notas importantes:

1. Todas las medidas se indican en milímetros.
2. Antes de iniciar el montaje hay que desenchufar el lavavajillas.
3. No ponga el lavavajillas en funcionamiento antes de completar el montaje.
4. Tenga cuidado con las superficies irregulares. Regule la altura de los pies e introduzca el lavavajillas debajo de la encimera.
5. Si el lavavajillas se instala en un extremo de una cocina componible y uno de los laterales está a la vista, hay que revestir la zona de las bisagras. La cubierta se puede adquirir en el Servicio de Asistencia.
6. Proteja de la humedad los bordes de los muebles y de la encimera (el material aislante no se suministra con el aparato).
7. No selle nunca las ranuras entre el aparato y los muebles adyacentes o la encimera (por ejemplo, con silicona).
8. Entre la esquina superior de la puerta de madera y la encimera deben quedar al menos 3 mm de espacio.
9. Si se trabaja con un destornillador eléctrico seleccione un número bajo de revoluciones.
10. El contenido del embalaje varía en función del modelo de lavavajillas. ★
11. La primera vez que se utiliza la máquina hay que revisar si los tubos de entrada y salida del agua son estancos.
12. Después de montar los paneles decorativos y la base hay que verificar antes de abrir la puerta si y cuánto se debe recortar la base (véase la página 24) para no dañarla.
13. ¡Atención! Las aristas cortantes pueden causar lesiones.
14. Conecte el aparato a la toma del agua con el conjunto de tubos nuevo. No utilice los tubos antiguos.
15. Dependiendo de la configuración del aparato, la electroválvula del tubo de carga se activa mediante la tensión de línea (consulte ★★).

Observações importantes:

1. Todas as dimensões são indicadas em milímetros.
2. Durante a montagem, a ficha deve ser removida da tomada de corrente.
3. Ligue a máquina de lavar loiça só depois de concluída a montagem.
4. Tenha cuidado com as superfícies irregulares! Regule a altura dos pés. Empurre a máquina de lavar loiça para debaixo da bancada.
5. No caso de instalação da máquina de lavar loiça na extremidade de uma cozinha composta por módulos com parede lateral acessível, proteja lateralmente a zona das dobradiças (protecção disponível junto do Serviço de Assistência).
6. Isole as bordas dos móveis e das superfícies de trabalho contra a humidade (o material isolante não é fornecido de série).
7. Não sele as fissuras existentes entre o aparelho e os móveis adjacentes/a superfície de trabalho (por ex.: com silicone).
8. Entre o canto superior do painel de madeira e a superfície de trabalho deve haver um espaço de pelo menos 3 mm.
9. No caso de utilização de chave de fendas eléctrica, esta deve ser regulada para uma rotação baixa.
10. O conteúdo da embalagem pode variar segundo o modelo da máquina de lavar loiça. ★
11. Aquando da primeira utilização, verifique o isolamento da alimentação e o escoamento de água.
12. Após a montagem dos painéis decorativos e do rodapé verifique, antes de abrir a porta, se e em que medida é necessário cortar o rodapé (consulte a página 24), para evitar danificá-la.
13. Atenção! Perigo de lesões devido à presença de cantos vivos.
14. O aparelho deve ser ligado à alimentação da água utilizando conjuntos de tubos novos. Não reutilize conjuntos de tubos velhos.
15. Conforme a configuração do aparelho, a válvula magnética do tubo de entrada será accionada pela tensão de linha (ver ★★).

Note importanti:

1. Tutte le dimensioni sono indicate in millimetri.
2. Durante il montaggio, la spina deve essere staccata dalla presa di corrente.
3. Azionare la lavastoviglie solo a montaggio completato.
4. Attenzione alle superfici irregolari! Regolare adeguatamente l'altezza dei piedini. Spingere la lavastoviglie sotto il piano di lavoro.
5. Se la lavastoviglie viene installata all'estremità di una cucina componibile con parete laterale accessibile, rivestire lateralmente la zona delle cerniere (copertura disponibile presso il Servizio Assistenza).
6. Isolare contro l'umidità i bordi dei mobili e dei piani di lavoro (il materiale isolante non è incluso nella fornitura).
7. Non sigillare le fessure tra l'apparecchio e i mobili adiacenti/il piano di lavoro (ad es. con silicone).
8. Tra lo spigolo superiore del pannello in legno e il piano di lavoro deve essere presente uno spazio di almeno 3 mm.
9. Se si impiegano cacciavite elettrici, regolare un basso numero di giri.
10. Il contenuto dell'imballo può essere diverso a seconda del modello della lavastoviglie. ★
11. Al primo impiego verificare la tenuta di alimentazione e scarico dell'acqua.
12. Dopo il montaggio dei pannelli decorativi e dello zoccolo, è necessario verificare prima di aprire la porta se e in quale misura è opportuno ritagliare lo zoccolo (vedere pagina 24), per evitare di danneggiarla.
13. Attenzione! Pericolo di lesioni per la presenza di spigoli vivi.
14. L'apparecchio deve essere collegato all'alimentazione dell'acqua utilizzando set di tubi nuovi. Non riutilizzare set di tubi vecchi.
15. A seconda della configurazione dell'apparecchio la valvola magnetica del tubo di carico sarà azionata dalla tensione di linea (vedere ★★).

Σημαντικές σημειώσεις:

1. Όλες οι διαστάσεις είναι σε χιλιοστά.
2. Κατά την τοποθέτηση, το φινιρίσμα πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα του ρεύματος.
3. Θέστε σε λειτουργία το πλυντήριο μόνο μετά την τοποθέτηση.
4. Προσοχή στις μη ομαλές επιφάνειες! Ρυθμίστε όπως πρέπει το ύψος των ποδιών. Σπρώξτε το πλυντήριο κάτω από το επίπεδο εργασίας.
5. Εάν το πλυντήριο εγκατασταθεί στο άκρο σύνθετης κουζίνας με δυνατότητα πρόσβασης στο πλευρικό τοίχωμα, επενδύστε πλευρικά τη ζώνη των μεντεσέδων (κάλυμμα διαθέσιμο από το Σέρβις).
6. Μονώστε κατά της υγρασίας τα άκρα των επίπλων και των επιφανειών εργασίας (το μονωτικό υλικό δεν περιλαμβάνεται στην προμήθεια).
7. Μη σφραγίζετε τα ανοίγματα ανάμεσα στη συσκευή και στα παρακείμενα έπιπλα/επιφάνεια εργασίας (π.χ. με σιλικόνη).
8. Ανάμεσα στην πάνω γωνία της ξύλινης πόρτας και την επιφάνεια εργασίας πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 3 ή η.
9. Εάν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά κατσαβίδια, ρυθμίστε χαμηλό αριθμό στροφών.
10. Το περιεχόμενο της συσκευασίας μπορεί να διαφέρει αναλόγως με το μοντέλο του πλυντηρίου. ★
11. Κατά την πρώτη χρήση, ελέγξτε τη στεγανότητα της τροφοδοσίας και της αποχέτευσης του νερού.
12. Μετά την τοποθέτηση των διακοσμητικών πάνελ και της βάσης, είναι αναγκαίο να ελέγξετε πριν ανοίξετε την πόρτα εάν και σε ποιο βαθμό είναι σκόπιμο να κόψετε τη βάση (βλ. σελ. 24) ώστε να αποφύγετε ζημιές.
13. Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρές γωνίες.
14. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται στην τροφοδοσία του νιού χρησιμοποιώντας ένα στ καινούριων σωλήνων. Μην ξαναχρησιμοποιείτε παλιών σωλήνων.
15. Σύμφωνα με τη διαμόρφωση της συσκευής η μαγνητική βαλβίδα του σωλήνα φόρτωσης θα νργοποιεί από τη γραμμή τροφοδοσίας (βλέπε ★★).

Viktiga anmärkningar:

1. Alla mått anges i millimeter.
2. Under monteringen skall stickkontakten vara utdragen ur vägguttaget.
3. Sätt inte igång diskmaskinen förrän monteringen har avslutats.
4. Var försiktig vid installation på ojämna installationsytor. Lossa på fötterna och skjut in diskmaskinen under diskbänken.
5. Om diskmaskinen installeras längst ut i ena änden av en köksskåpsektion så att den ena maskinsidan blir åtkomlig, skall sidan där gångjärnen finns kläs med panel (panel finns hos Kundtjänst).
6. Isolera skåpets sidor och bänkskivor mot fukt (isoleringsmaterial är inte inkluderat).
7. Täta inte springorna mellan maskinen och närliggande köksskåp/bänkskiva (t.ex. med silikon).
8. Avståndet mellan träpanelens överkant och bänkskivan måste vara minst 3 mm.
9. Om du använder elektrisk skruvdragare, ställ in den på lågvarv.
10. Innehållet i emballaget kan variera, beroende på modell. ★
11. När maskinen sätts i funktion första gången är det viktigt att kontrollera att vatten- och tömningsslangen är täta.
12. Efter att dekorpaneler och sockel har monterats måste man undersöka om och hur mycket sockeln skall skäras av (se sidan 24) innan luckan öppnas. Annars finns risk att luckan skadas.
13. Varning! Se upp för vassa kanter.
14. Apparaten måste anslutas till vattenledningen med hjälp av nya slangsatser. Använd inte gamla slangsatser.
15. Beroende på apparatens konfiguration drivs inloppsslangens magnetventil av nätspänningen (se ★★).

Viktige anmerkninger:

1. Alle dimensjonene er i mm.
2. Under monteringen må støpslet være tatt ut av stikkkontakten.
3. Sett ikke igang oppvaskmaskinen før monteringen er avsluttet.
4. Vær forsiktig dersom installasjonsflaten er ujevn. Sett oppvaskmaskinen under kjøkkenbenken med føttene skrudd helt ut.
5. Dersom oppvaskmaskinen installeres ved enden av en kjøkkenseksjon, slik at sideveggen er tilgjengelig, må man tildekke området på siden med hengslene (kledning kan fås fra Serviceavdelingen).
6. Kantene på seksjonen og kjøkkenbenken må fuktighetsisoleres (isolasjonsmateriale følger ikke med).
7. Ikke tett igjen sprekke mellom oppvaskmaskinen og tilstøtende kjøkkenseksjon/kjøkkenbenk (med f. eks silikon).
8. Mellom den øvre kanten på tredøren og kjøkkenbenken må det være en åpning på minst 3 mm.
9. Dersom det benyttes elektriske skrutrekkere, må det velges en lav omdreiningshastighet.
10. Innholdet i emballasjen kan variere avhengig av oppvaskmaskinmodell. ★
11. Før bruk må du forsikre deg om at det ikke lekker fra tilførsels- og avløpsslangen.
12. Etter montering av pyntepaneler og sokkel, må man ikke åpne døren før man har undersøkt om sokkelen skal skjæres til (se side 24), ellers kan det oppstå skader på døren.
13. Advarsel! Fare for skader pga. skarpe kanter.
14. Apparatet skal kobles til vanntilførselen ved hjelp av settet med nye slanger. Bruk ikke sett med gamle slanger.
15. Avhengig av apparatets utforming vil magnetventilen på tilførselsslangen aktiveres av nettpenningen (se ★★).

Vigtige bemærkninger:

1. Alle mål er angivet i millimeter.
2. Under monteringen skal stikket være taget ud af stikkontakten.
3. Start først opvaskemaskinen, når monteringen er afsluttet.
4. Udvis forsigtighed ved ujævne installationsoverflader. Skub varsomt opvaskemaskinen med løsnede fødder ind under køkkenbordet.
5. Hvis opvaskemaskinen opsættes i den ene ende af et modul køkken op ad en sidevæg, skal hængslerne på siden tildækkes (dæksler fås i Kundeserviceafdelingen).
6. Isolér kanterne på skabe og arbejdsborde mod fugt (isoleringsmateriale medfølger ikke).
7. Forsegl ikke mellemrummet mellem opvaskemaskinen og de tilstødende skabsmoduler/arbejdsbordet (for eksempel med silikone).
8. Mellem træpanelets øverste kant og arbejdsbordet skal der være en afstand på mindst 3 mm.
9. Hvis der anvendes elektriske skruetrækker, skal man vælge et lavt omdrejningstal.
10. Indholdet i pakningerne kan være forskelligt afhængigt af opvaskemaskinemodellen. ★
11. Ved første brug skal man kontrollere tætheden i tilløbs- og afløbsstilslutningerne.
12. Efter montering af pyntelister og sokkel skal man, inden lågen åbnes, kontrollere, om og i hvilket omfang der er behov for at tilpasse soklen (se side 24) for at undgå at beskadige den.
13. Pas på! Fare for skader fra skarpe hjørner.
14. Apparatet skal slutes til vandforsyningen med et nyt sæt slanger. Der må ikke anvendes gamle slanger.
15. Afhængigt af apparatets konfiguration drives tilførselsslængens magnetventil af netspændingen (se ★★).

Tärkeitä huomautuksia:

1. Kaikki mitat on ilmaistu millimetreinä.
2. Asennuksen aikana pistokkeen on oltava irti pistorasiasta.
3. Käynnistä astianpesukone vasta kun asennus on täysin valmis.
4. Ole varovainen, jos asennuspinnat ovat epätasaisia. Kierrä astianpesukoneen jalat ulos ennen kuin työnnät sen varovaisesti työtason alle.
5. Jos asennat astianpesukoneen keittiökalusteen päähän siten, että sivuseinä jää avoimeksi, asenna suojapaneeli sarana-alueen suojaksi (suojavaaleita on saatavilla valtuutetusta huoltoliikkeestä).
6. Eristä kalusteiden reunat ja työtasot kosteudelta (eristysmateriaali ei sisälly laitteen toimitukseen).
7. Älä tiivistä laitteen ja sen vieressä olevien kalusteiden välejä (esim. silikonilla).
8. Puupaneelin yläreunan ja työtason välillä täytyy olla ainakin 3 mm tilaa.
9. Jos käytät sähkökäyttöistä ruuvinväännintä, säädä se alhaiselle nopeudelle.
10. Pakkauksen sisältö vaihtelee astianpesukoneen mallista riippuen. ★
11. Varmista veden otto- ja tyhjennysliitäntöjen tiiviys ensimmäisen käytön aikana.
12. Kalustepaneelien ja jalkalistan asennuksen jälkeen tarkista ennen luukun avaamista, miten paljon jalkalistaa täytyy leikata (katso sivua 24), jotta se ei vahingoitu.
13. Huomio! Varo teräviä kulmia.
14. Laite täytyy liittää vedenottoon uudella putkisarjalla. Älä käytä vanhoja putkia.
15. Laitteen kokoonpanosta riippuen vedenottoputken magneettiventtiiliä käyttää linjan jännite (katso ★★).

Ważne uwagi:

1. Wszystkie wymiary podane są w milimetrach.
2. Podczas montażu wtyczka powinna być odłączona od gniazda.
3. Zmywarkę można uruchomić dopiero po zakończeniu montażu.
4. Uważać w przypadku nieregularnych powierzchni! Nastawić odpowiednio wysokość nóżek. Wepchnąć zmywarkę pod blat roboczy.
5. Jeżeli zmywarka instalowana jest jako ostatni element kuchni i jeżeli istnieje dostęp do bocznej ściany obudowy, należy przykryć obszar zawiasów (pokrywę udostępnia Centrum Serwisowe).
6. Zabezpieczyć przed wilgocią brzegi mebli oraz powierzchnie robocze (materiał izolacyjny nie jest uwzględniony w dostawie).
7. Nie uszczelniać szpar między urządzeniem a sąsiadującymi meblami / blatem roboczym (np. silikonem).
8. Pomiędzy górną krawędzią drewnianego panelu a powierzchnią roboczą należy przewidzieć odstęp wynoszący minimalnie 3 mm.
9. Jeżeli do montażu stosowany jest wkrętak elektryczny, należy nastawić go na niską ilość obrotów.
10. Zawartość opakowania może różnić się w zależności od modelu. ★
11. Podczas pierwszego użytkowania sprawdzić szczelność dopływu i odpływu wody.
12. Po zakończeniu montażu paneli dekoracyjnych oraz listwy przypodłogowej, zanim otworzone zostaną drzwi urządzenia sprawdzić czy i w jakim stopniu należy przyciąć listwę (patrz strona 24), tak aby drzwi nie zostały uszkodzone.
13. Uwaga! Obecność ostrych krawędzi może być przyczyną skaleczeń.
14. Urządzenie należy podłączyć do zasilania w wodę przy pomocy nowego zestawu rur. Nie wykorzystywać ponownie starego zestawu rur.
15. W zależności od konfiguracji urządzenia, zawór magnetyczny rury doprowadzającej będzie zasilany przez napięcie z sieci (patrz ★★).

Důležité poznámky:

1. Všechny rozměry jsou uvedeny v milimetrech.
2. Při montáži musí být zástrčka vytažená ze zásuvky.
3. Myčku zapněte až po úplném dokončení montáže.
4. Pozor na nerovné plochy! Seříd'te vhodně výšku nožek. Zasuňte myčku nádobí pod pracovní desku.
5. Jestliže myčku instalujete na konec kuchyňské linky s přístupnou boční stěnou, obložte boční prostor závěsů (kryty získáte v servisním středisku).
6. Okraje nábytku a pracovních ploch izolujte proti vlhkosti (izolační materiál není součástí vybavení).
7. Štěrby mezi myčkou a přiléhajícím nábytkem/pracovní plochou neutěsňujte (např. silikonem).
8. Mezi horní hranou dřevěného panelu a pracovní desky musí být prostor nejméně 3 mm.
9. Při použití elektrických šroubováků nastavte nízkou rychlost otáček.
10. Obsah balení se může lišit podle modelu myčky. ★
11. Při první použití zkontrolujte těsnost přívodu a odvodu vody.
12. Po montáži krycích panelů a podstavce je nutné před otevřením dveří ověřit, zda a do jaké míry je nutné ještě seříznout podstavec (viz str. 24), aby se dveře nepoškodily.
13. Pozor! Ostré hrany, hrozí nebezpečí úrazu.
14. Spotřebič musí být připojen k přívodu vody pomocí soupravy nových hadic. Staré hadice nepoužívejte.
15. Podle konfigurace spotřebiče je magnetický ventil přívodní hadice ovládán sít'ovým napětím (viz ★★).

Dôležité poznámky:

1. Všetky rozmery sú uvedené v milimetroch.
2. Počas montáže musí byť zástrčka vytiahnutá zo zásuvky elektrickej siete.
3. Umývačku riadu zapnite až po ukončení montáže.
4. Dajte pozor na nerovný povrch! Nastavte výšku nožíciek do zodpovedajúcej polohy. Zatlacte umývačku pod pracovnú dosku.
5. Ak bude umývačka riadu nainštalovaná na konci kuchynskej linky tak, že jej bočná stena bude prístupná, obložte bočnú oblasť so závesmi (kryt je k dispozícii v prevádzkach servisu).
6. Izolujte proti vlhkosti okraje nábytku a pracovnej plochy (izolačný materiál nie je súčasťou výbavy).
7. Neutesňujte štrbiny medzi spotrebičom a prilahlými časťami nábytku alebo pracovnou doskou (napr. silikónom).
8. Medzi hornou hranou dreveného panela a pracovnou plochou musí zostať aspoň 3 mm voľný priestor.
9. Ak používate elektrické skrutkovače, nastavte nízke otáčky.
10. Obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od modelu umývačky riadu. ★
11. Pri prvom použití skontrolujte, či spoje na prívode a odtoku vody dobre tesnia.
12. Po montáži dekoratívnych panelov a sokla musíte skontrolovať, ešte pred otvorením dverí, či treba a v akej miere odrezat' zo sokla (pozri na strane 24), aby sa predišlo poškodeniu.
13. Pozor! Nebezpečenstvo poranenia vzhľadom na prítomnosť ostrých hrán.
14. Spotrebič musí byť zapojený na napájanie vodou použitím súpravy nových hadíc. Nepoužívajte staré hadice.
15. V závislosti od konfigurácie spotrebiča bude magnetický ventil odvodovej hadice fungovať napájaním zo siete (pozri ★★).

Fontos megjegyzések:

1. Valamennyi méret milliméterben értendő.
2. A felszerelés időtartamára a hálózati csatlakozót ki kell húzni a konnektorból.
3. A mosogatógépet csak a felszerelés befejezése után szabad elindítani.
4. Vigyázzon, ha nem egyenletes a felület! A lábak hosszát jól állítsa be. Tolja a mosogatógépet a munkafelület alá.
5. Ha a mosogatógép a konyhabútorok sorának valamelyik végén úgy kap helyet, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor a forgópántos részt burkolattal kell ellátni (burkolóelemek a Vevőszolgálatától szerezhetők be).
6. A bútorszéleket és a munkafelületeket nedvesség elleni szigeteléssel kell ellátni (a szigetelőanyag nem része a szállítmánynak).
7. Tilos a készülék és a szomszédos bútorok/munkalap közötti rések lezárása (pl. szilikonnal).
8. A fából készült felső panel és a munkalap közötti távolság legalább 3 mm legyen.
9. Elektromos csavarhúzó alkalmazása esetén alacsony fordulatszámot kell beállítani.
10. A csomagolás tartalma készüléktípustól függően eltérő lehet. ★
11. Az első használat alkalmával ellenőrizze a vízbevezetés és a vízelvezetés tömítését.
12. A díszítőelemek és a lábazat felszerelése után, de az ajtó sérülésének megakadályozása érdekében még annak kinyitása előtt ellenőrizze, hogy szükség van-e - és ha igen, milyen mértékben - a lábazat levágására (lásd a 24. oldalt).
13. Figyelem! Az éles sarkok sérülést okozhatnak.
14. A készüléket új tömlőkészlet alkalmazásával kell csatlakoztatni a vízbekötéshez. Tilos a régi tömlőkészlet ismételt felhasználása.
15. A készülék beállításától függően a vízbevezető tömlő mágnesszelepe a hálózati feszültségről működik (lásd ★★).

Важные примечания:

1. Все размеры указаны в миллиметрах.
2. На время монтажа вилка сетевого шнура должна быть отсоединена от розетки электропитания.
3. Посудомоечную машину включать только после полного завершения монтажа.
4. Будьте внимательны при установке на неровные поверхности! Отрегулируйте должным образом высоты ножек. Задвиньте посудомоечную машину под рабочий стол.
5. Если посудомоечная машина устанавливается с краю кухонной мебели с доступом к боковой стенке, следует установить боковое ограждение зоны шарниров (обращайтесь за ним в сервисный центр).
6. Произведите теплоизоляцию краев кухонной мебели и столешниц (изоляционный материал не входит в комплект поставки).
7. Не заделывайте щели между посудомоечной машиной и прилегающей мебелью/столешницей (например, силиконом).
8. Между верхней кромкой деревянной панели и столешницей должен оставаться зазор, не меньший 3 мм
9. При использовании электрических отверток отрегулируйте их на низкое число оборотов.
10. Содержимое упаковки может отличаться в зависимости от модели посудомоечной машины. ★
11. При первом включении машины проверьте водонепроницаемость линий подачи и слива воды.
12. После установки декоративных панелей и цоколя перед тем, как открывать дверь, следует проверить, не будет ли во избежание ее повреждения производиться обрезка цоколя и если да, то на какую величину (см. стр.24).
13. Внимание! Существует опасность порезаться об острые края.
14. Прибор должен подключаться к систм водоснабжения с использованием новых комплектов шлангов. Нельзя пользоваться повторно старыми комплектами шлангов.
15. В зависимости от конфигурации прибора электромагнитный клапан подающего шланга будет управляться напряжением в сети (см. ★★).

Важни бележки:

1. Всички размери са указани в милиметри.
2. През време на монтажа щепселът трябва да е изваден от контакта на мрежата.
3. Включете в действие съдомиялната машина само след завършване на монтажа.
4. Внимавайте при неравни повърхности. Регулирайте правилно дължината на крачетата. Поставете миялната машина под работната повърхност.
5. Ако съдомиялната машина се инсталира в края на кухненски шкафове с достъпни странични стени, облицовайте страничната зона на шарнирите (покритее може да се достави чрез Сервиза за поддръжка).
6. Изолирайте против влага страничните стени на мебелите и работните плотове (изолационните материали не са включени в комплекта).
7. Не уплътнявайте междините между уреда и съседните мебели/работния плот (напр. със силикон).
8. Между горния ръб на дървената панел и работния плот трябва да има разстояние най-малко 3 мм.
9. Ако се използва електрическа отвертка, настройте я на нисък брой обороти.
10. Съдържанието на опаковката може да се различава, в зависимост от модела на съдомиялната машина. ★
11. Преди първата употреба се уверете в непропускливостта на съединенията на подаване и източване на вода.
12. След монтирането на декоративните панели и на цокъла, трябва преди отваряне на вратата да се провери дали и до какво ниво трябва да се изреже цокълът (вж. стр. 24), за да се избегне повреждането ѝ.
13. Внимание! Опасност от нараняване, поради наличието на остри ръбове.
14. При свързване на урда към водопроводната мрежа трябва да се използват нови тръби. Стари комплекти тръби не трябва да се използват повторно.
15. В зависимост от конфигурацията на урда, електромагнитният вентил на тръбата за подаване на вода с включва под действието на мрежовото напрежение (вж. ★★).

Note importante:

1. Toate dimensiunile sunt indicate în milimetri.
2. În timpul montării, ștecherul trebuie să fie scos din priza de curent.
3. Puneți în funcțiune mașina de spălat vase doar după terminarea montării.
4. Atenție la suprafețele neregulate! Reglați în mod corespunzător înălțimea picioarelor! Împingeți mașina de spălat vase sub blatul de lucru.
5. Dacă mașina de spălat vase este instalată la marginea unei mobile de bucătărie modulară cu perete lateral accesibil, acoperiți pe lateral zona balamalelor (acoperitoarea e disponibilă la Serviciul de Asistență).
6. Izolați împotriva umidității marginile mobilelor și ale suprafețelor de lucru (materialul izolator nu e furnizat împreună cu aparatul).
7. Nu sigilați spațiile dintre aparat și mobilele adiacente/planul de lucru (de ex. cu silicon).
8. Între muchia superioară a panoului de lemn și suprafața de lucru trebuie să existe un spațiu de minim 3 mm.
9. Dacă utilizați șurubelnițe electrice, reglați la un număr mic de turații.
10. Conținutul ambalajului poate fi diferit, în funcție de modelul de mașină de spălat vase. ★
11. La prima utilizare, verificați etanșeitatea pentru alimentarea și evacuarea apei.
12. După montarea panourilor decorative și a soclului, înainte de a deschide ușa, e necesar să verificați dacă și în ce măsură e nevoie să tăiați soclul (a se vedea pagina 24), pentru a evita deteriorarea acesteia.
13. Atenție! Pericol de rănire datorită prezenței muchiilor ascuțite.
14. Aparatul trebuie racordat la alimentarea cu apă utilizând seturi noi de furtunuri. Seturile vechi de furtunuri nu trebuie reutilizate.
15. În funcție de configurația aparatului, valva magnetică a furtunului de admisie va fi acționată de tensiunea de linie (vezi ★★).

Önemli bilgiler:

1. Bütün ebatlar milimetre cinsindendir.
2. Montaj işlemi sırasında, daima fişi prizden çekin.
3. Bulaşık makinesini, iyice monte etmeden kullanmayın.
4. Düz olmayan yüzeylere dikkat edin: ayak yüksekliğini ayarlayın, ve makineyi tezgahın altına itin.
5. Bulaşık makinesi mutfak dolabının ucuna monte edildiğinde ve makine tarafı açık bırakıldığında, menteşe alanını kapatın (Yetkili Servisten temin edilebilir).
6. Dolapların ve tezgahların kenarlarını nemden koruyun (yalıtım malzemesi verilmemiştir).
7. Cihaz ile yakındaki dolaplar/tezgah arasındaki boşlukları kapatmayın (örn; silikon ile).
8. Ahşap panelin ve tezgahın üst kenarı arasında en az 3 mm boşluk bırakın.
9. Elektrikli tornavidaları düşük bir devir konumuna ayarlayın.
10. Modele bağlı olarak, bulaşık makineniz şekilde gösterilenden biraz farklı olabilir. ★
11. Makineyi ilk defa kullandığınızda, su girişi hortumunu ve tahliye hortumunu sızıntılara karşı kontrol edin.
12. Dekoratif panel ve sütun takıldıktan sonra, makinenin kapağını açmadan önce sütunun kesilmesi gerekip gerekmediğini ve gerekiyorsa ne kadar kesilmesi gerektiğini (hasar görmesini önlemek için - bkz. sayfa 24) belirleyin.
13. Dikkat! Keskin kenarlara dikkat edin.
14. Bu makine yeni bir hortum kiti kullanılarak su şebekesine bağlanmalıdır. Eski borular tekrar kullanılmamalıdır.
15. Cihazın konfigürasyonuna bağlı olarak, giriş hortumunun manyetik valfi elektrik voltajı tarafından çalıştırılacaktır (bkz. ★★).

מلاحظات هامة:

1. جميع الأبعاد مدونة بـ مم.
2. أثناء التركيب، أفضل القابس من مقيس التيار الكهربائي.
3. قم بتركيب غسالة الأطباق فقط بعد انتهاء التركيب.
4. انتبه للأسطح الغير منتظمة: اضبط ارتفاع القدم. ادفع بغسالة الأطباق تحت سطح العمل!
5. في حال تركيب غسالة الأطباق على طرف مطبخ مركب من عدة أجزاء وبجوانب مكشوفة، يجب تغليف منطقة المفاصل جانبياً (يتوفر هذا الغلاف في مراكز خدمة الصيانة).
6. يجب عزل حافات الأثاث وأسطح العمل (المواد العازلة غير مزودة مع الجهاز).
7. لا تسد الفتحات الموجودة بين غسالة الأطباق والأثاث المجاور \ سطح العمل (مثلاً: بالسيليكون).
8. بين حافة اللوح الخشبي العليا وسطح العمل، يجب ترك مسافة تساوي على الأقل 3 مم أو أكثر.
9. في حال استعمال مفك براغي كهربائي، قم بضبطه على عدد دورات منخفض.
10. يمكن أن يختلف محتوى التغليف بموجب موديل غسالة الأطباق. ★
11. عند استعمال الجهاز للمرة الأولى، تأكد من حسن وسلامة ضبط مسك وتصريف الماء.
12. بعد تركيب اللوحات المزخرفة ولوحات القاعدة، تأكد قبل فتح الباب من تحديد قياس لوحات القاعدة وبعد ذلك قصها (انظر الصفحة 24)، وذلك من أجل تجنب إلحاق أي ضرر بها.
13. تنبيه: خطر الجروح بسبب وجود حافات حادة.
14. يجب توصيل الجهاز بشبكة الماء باستعمال طقم أنابيب جديد.
15. لا تستعمل طقم الأنابيب القديم.
16. بموجب تشكيل الجهاز، سوف يتم تشغيل صمام أنبوب التعبئة المغنطيسي بواسطة جهد الخط (انظر ★★).

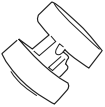
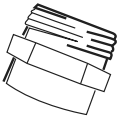
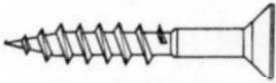
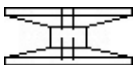
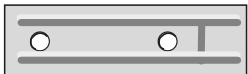
עברית

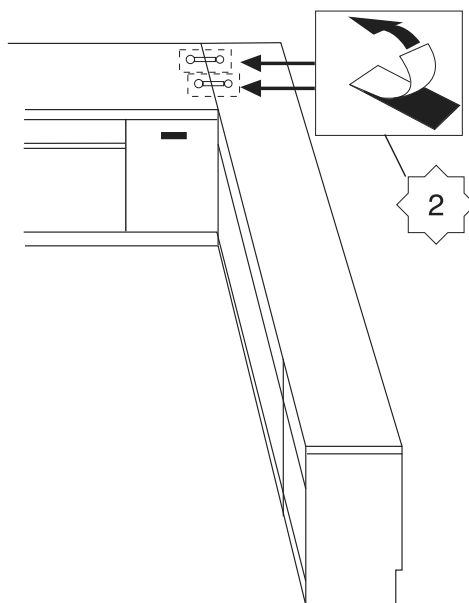
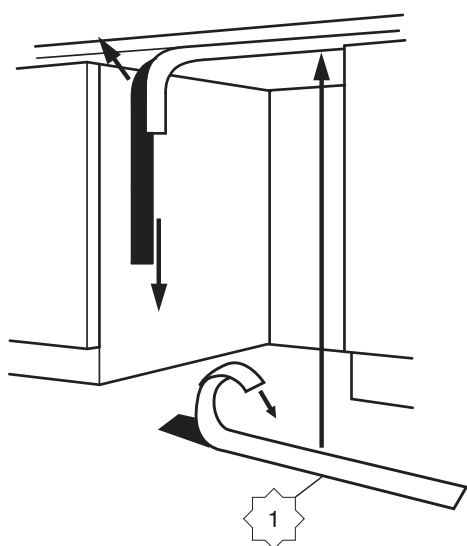
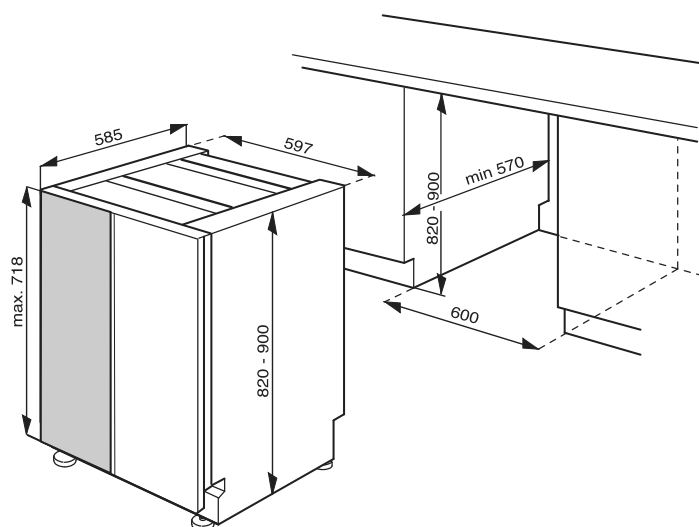
הערות חשובות:

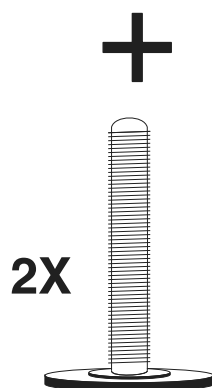
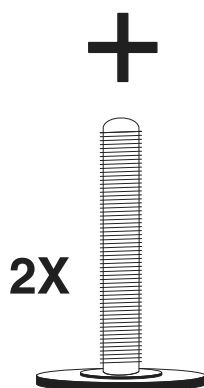
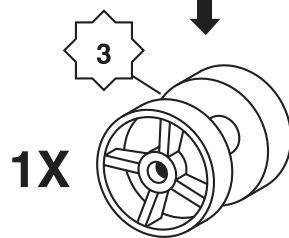
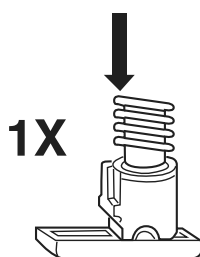
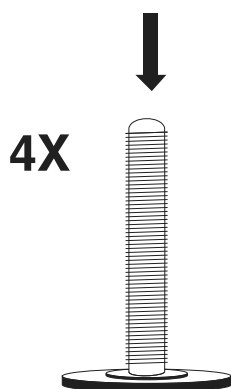
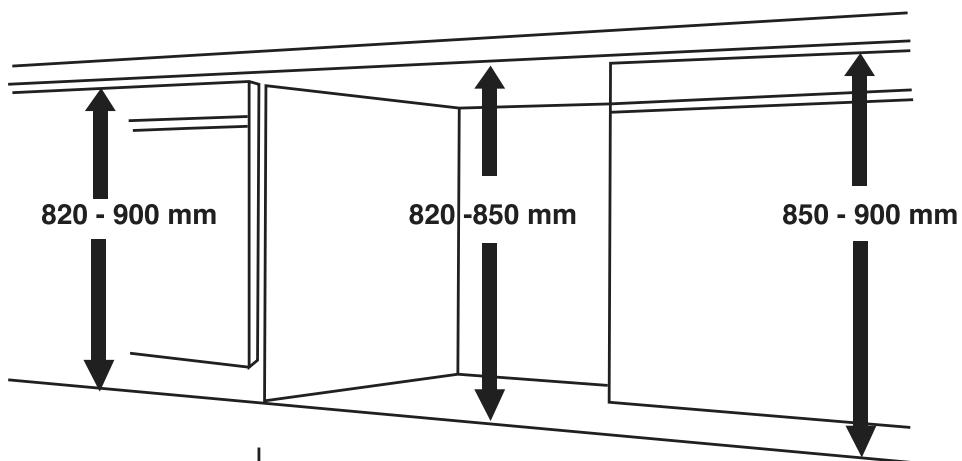
1. כל המידות הן במילימטרים.
2. נתקו את המדיח מהחשמל במהלך ההתקנה.
3. אל תשתמשו במדיח לפני סיום התקנתו.
4. שימו לב לאיזון הרצפה עליה מותקן המדיח: התאימו את גובה הרגליות כדי שהמדיח יהיה יציב ומאוזן.
5. דחפו את המדיח מתחת למשטח העבודה!
6. כאשר מתקינים את המדיח בקצה של ארון מטבח בנוי וצד המדיח חשוף, כסו את אזור הצירים (ניתן להזמין את החלק משירות לאחר מכירה).
7. שמרו על הדפנות והמשטח העליון מפני חדירת רטיבות (חומרי בידוד אינם מסופקים).
8. אסור לאטום (למשל עם סיליקון) את המרווחים שבין המדיח לבין יחידות צמודות אליו או משטח השיש.
9. השאירו רווח של לפחות 3 מ"מ בין המשטח העליון של המדיח לבין תחתית משטח השיש.
10. אם אתם משתמשים במברגה חשמלית, כווננו אותה למהירות סיבוב נמוכה.
11. בהתאם לדגם, ייתכנו הבדלים קלים בין המדיח שלכם לבין האזור. ★
12. בפעם הראשונה שאתם משתמשים במדיח, בדקו שאין נזילות מים מצינורות כניסת וניקוז המים.
13. לאחר התקנת הפנלים והבסיס הדקורטיביים, ולפני פתיחת דלת המדיח, שקלו האם יש צורך בקיצור הבסיס ואם כן בכמה (ראו עמ' 24), כדי שלא יינזק.
14. זיהרות! היזהרו מפינות חדות!
15. יש לחבר מכשיר זה לאספקת המים באמצעות ערכות-צינור חדשות. אין לעשות שימוש בערכות-צינור ישנות.
16. בהתאם לתצורת המכשיר, שסתום המגנט שבצינור כניסת המים יופעל באמצעות מתח קו (ראו ★★).

중요 참고사항 :

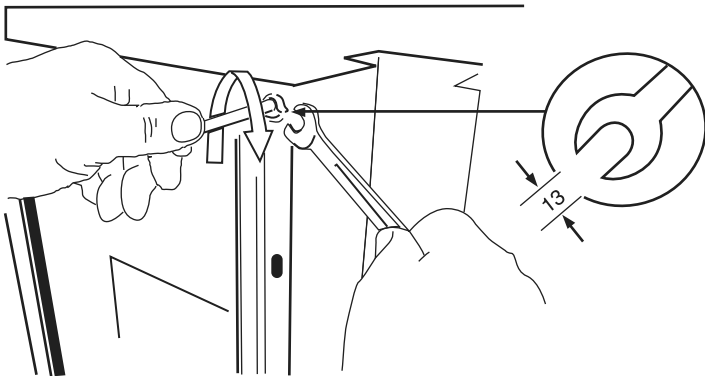
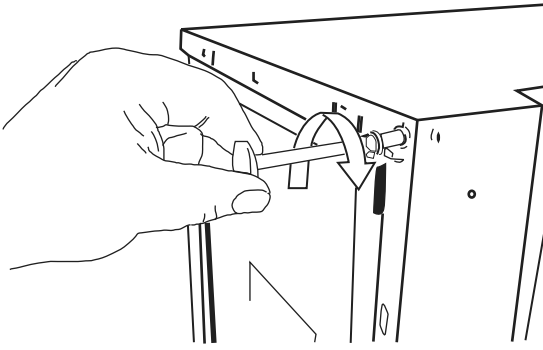
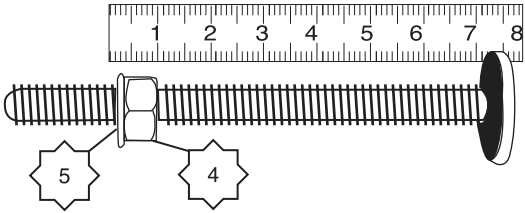
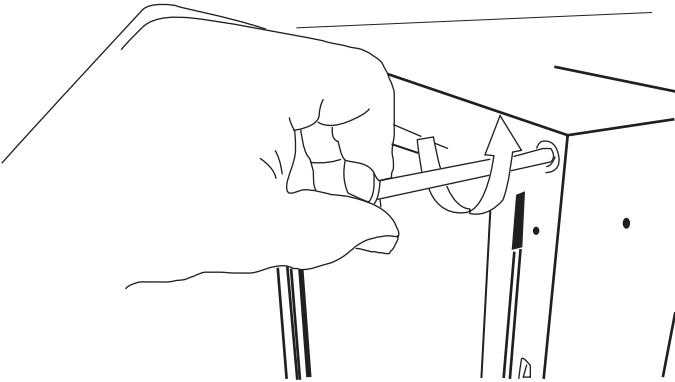
1. 제공된 모든 크기는 밀리미터 단위입니다 .
2. 조립하는 동안은 제품의 전원 코드를 소켓에서 뽑아 두시기 바랍니다 .
3. 식기세척기의 조립이 완성되기 까지는 제품을 이용하지 마십시오 .
4. 설치 표면이 고르지 못한 경우 주의하십시오 : 다리 높이를 조절하십시오 . 식기세척기를 상판 아래로 밀어 넣으십시오 .
5. 식기세척기를 맞춤형 부엌의 끝 부분에 설치하는 경우는 기기 옆면을 비워 두고 , 힌지 부분 (A/S 센터에서 구할 수 있음) 을 커버로 막아 두십시오 .
6. 식기세척기와 상판의 가장자리에 습기가 차지 않도록 주의하십시오 (절연재가 별도 제공되지 않습니다) .
7. 식기세척기와 인접한 다른 기기 또는 상판 사이의 벌어진 틈을 실리콘 등으로 봉하지 마십시오 .
8. 목재 판넬과 상판의 가장자리 위 부분 사이에 최소 3mm 의 여유 공간을 남겨 두십시오 .
9. 전동 드라이버를 이용할 경우는 회전수를 낮게 설정하십시오 .
10. 식기세척기는 모델에 따라 그림과 약간 다를 수 있습니다 . ★
11. 식기세척기를 처음 사용하는 경우는 급수 호스와 배수 호스에 누수되는 부분이 없는지 먼저 점검하십시오 .
12. 장식용 판넬과 플린스를 설치한 경우는 , 식기세척기 도어를 열기 전에 플린스를 다듬을 필요가 있는지 , 다듬어야 한다면 얼마나 다듬어야 하는지 (24 페이지 참조) 등을 확인하여 손상을 미연에 방지합니다 .
13. 주의 ! 모서리가 날카로울 수 있으므로 주의하십시오 .
14. 본 제품은 새 호스 세트를 이용하여 급수부에 연결해야 합니다. 이전 호스 세트를 재사용하지 마십시오.
15. 제품 구성에 따라 급수 호스의 자석 밸브가 라인 전압에 의해 가동될 수 있습니다(★★참조).

1			1x	700 x 75 mm
2			2x	300 x 75 mm
3	 ★		1x	
4	 ★		2x / 4x	M8
5	 ★		2x / 4x	
6	 ★		1x	1/2" - 3/4"
7			1x	25 - 29 mm
8			4x	3,0 x 12 mm
9			6x	3,5 x 16 mm
10			4x	4,0 x 35 mm
11			4x	
12			2x	

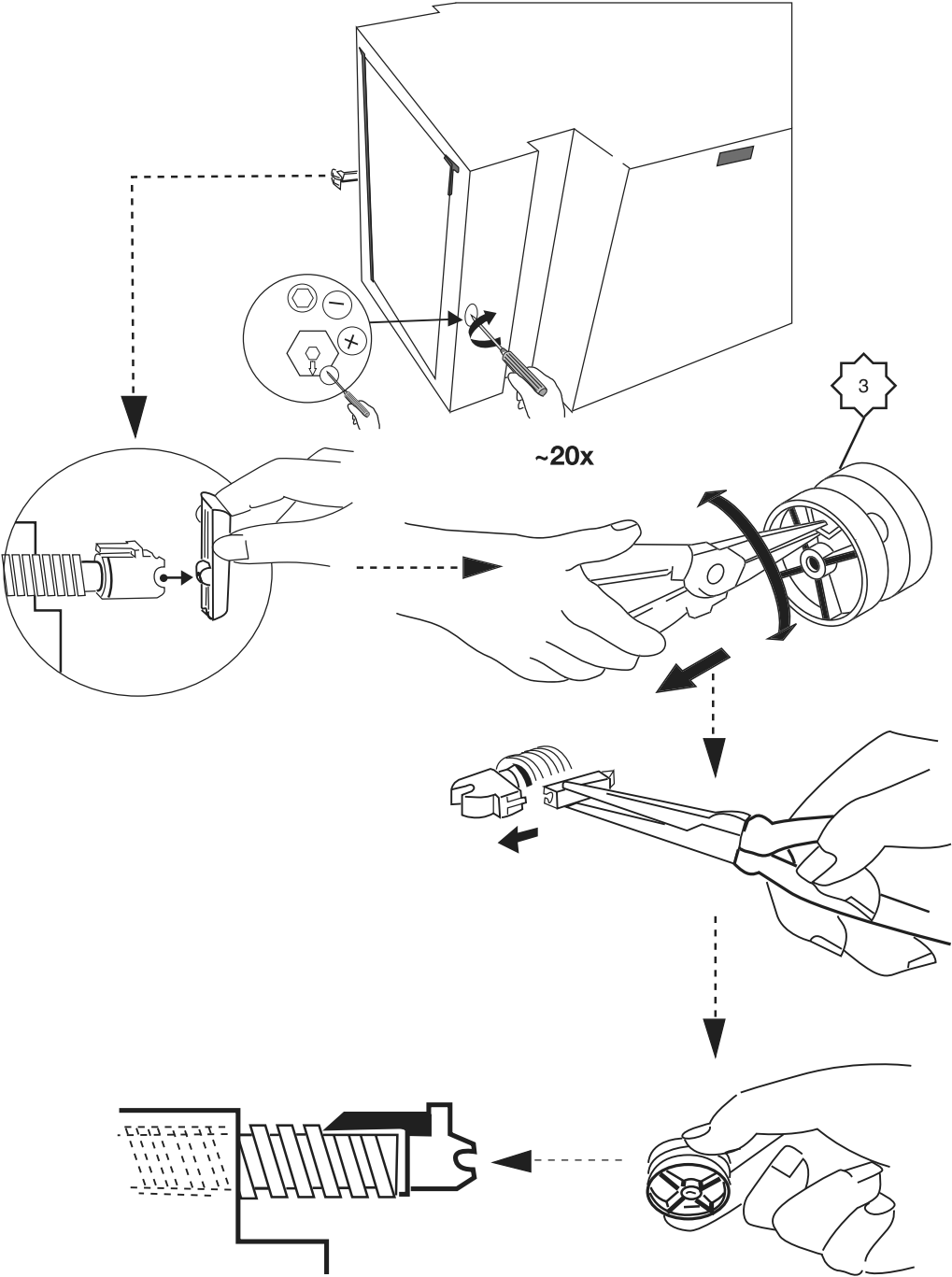


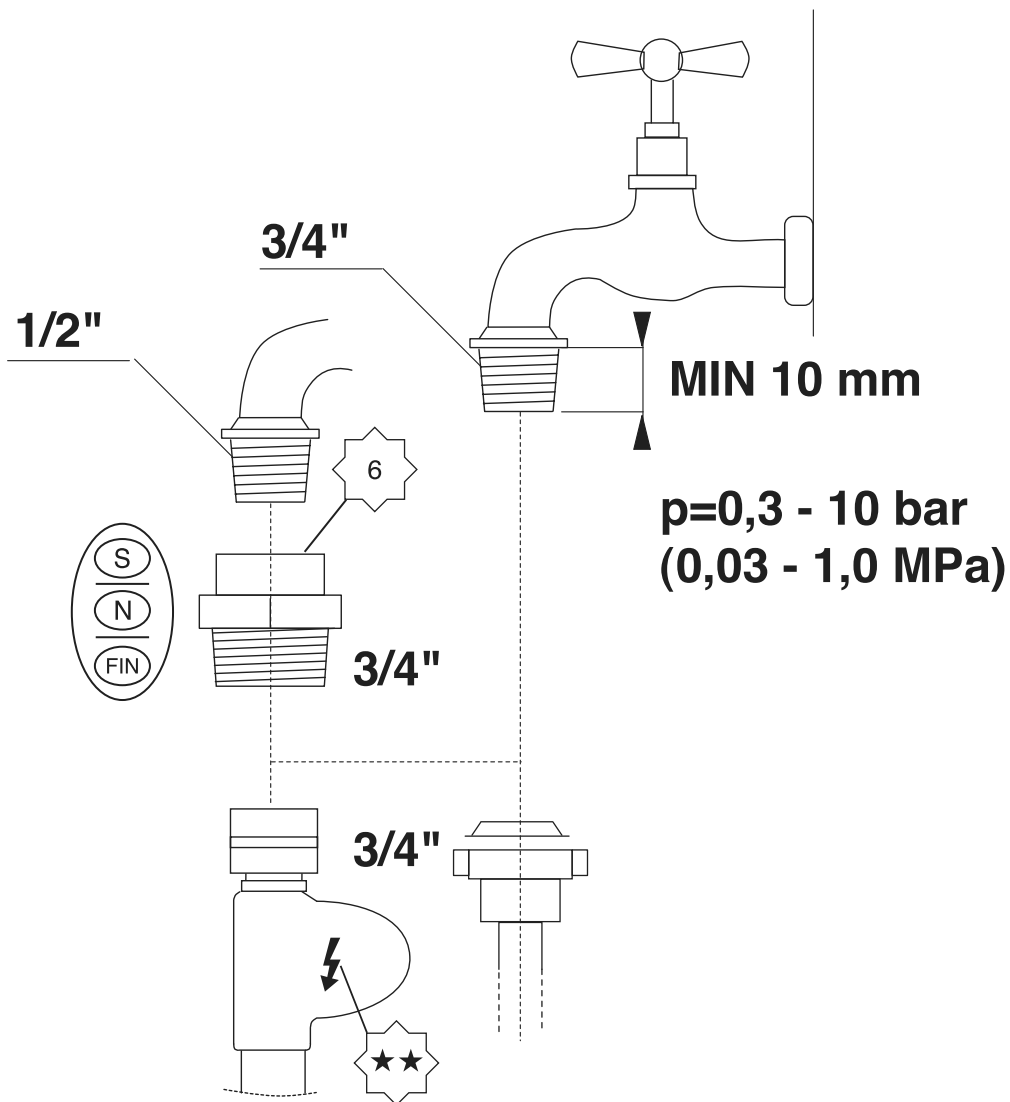


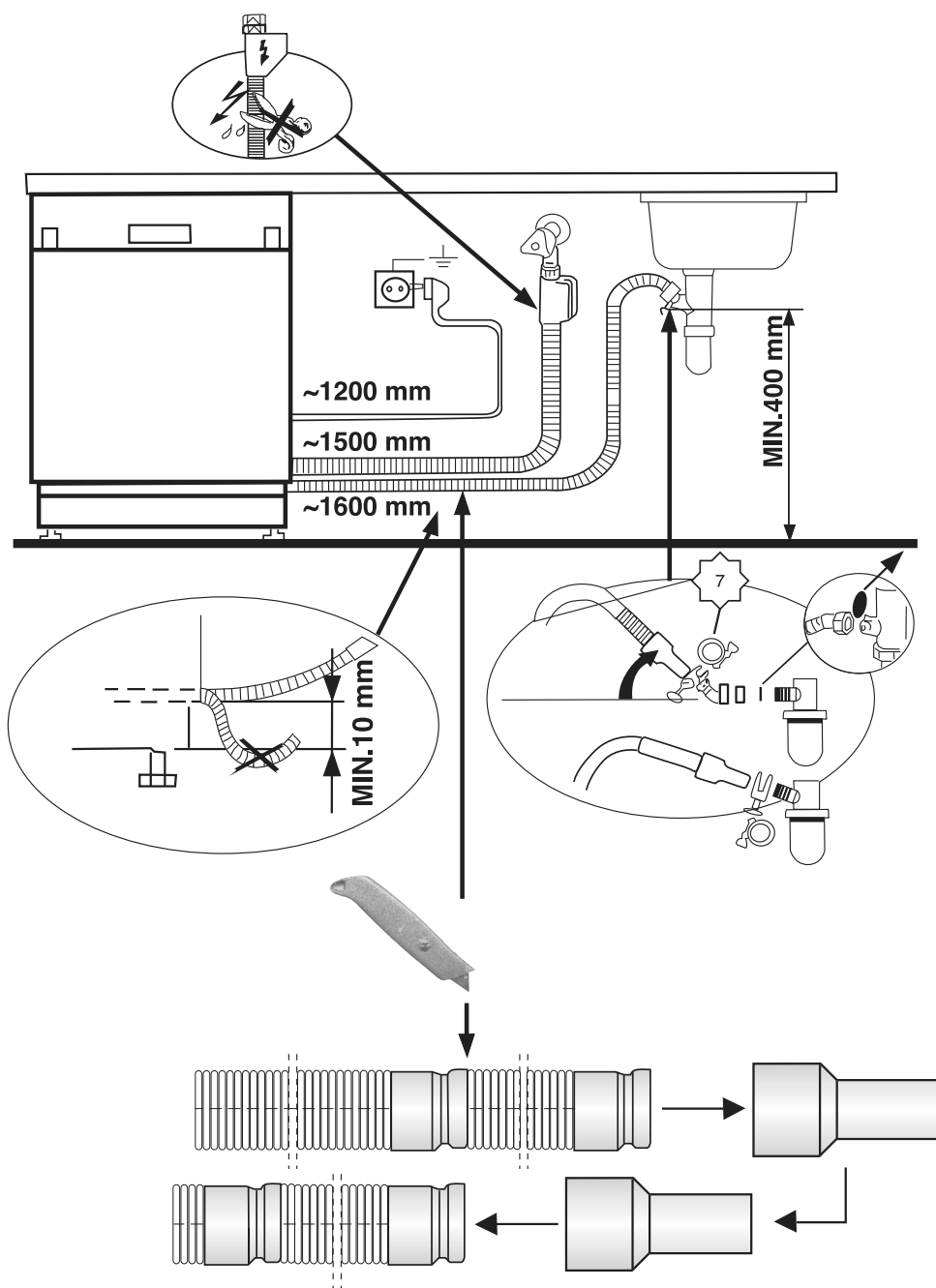
820 - 900 mm

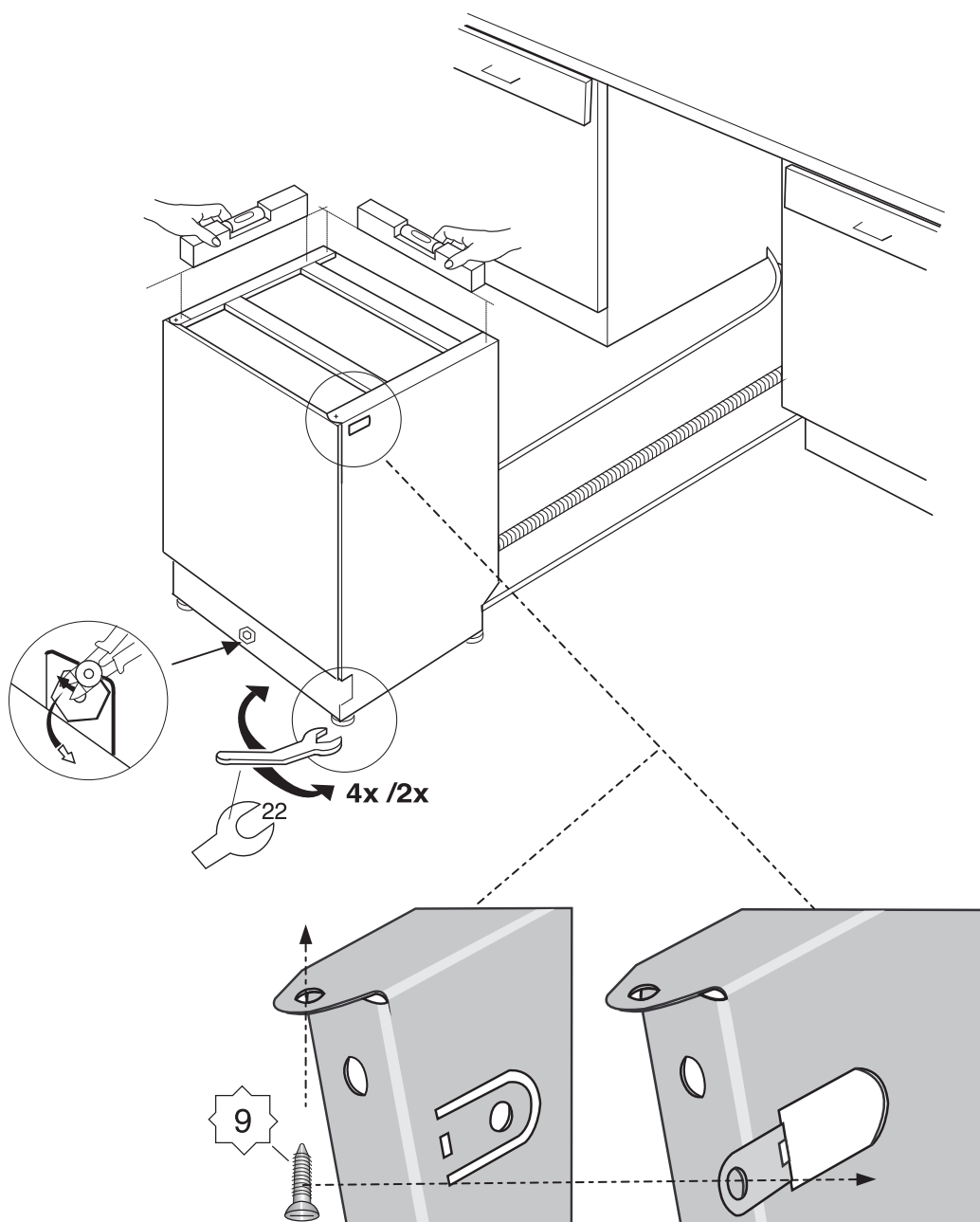


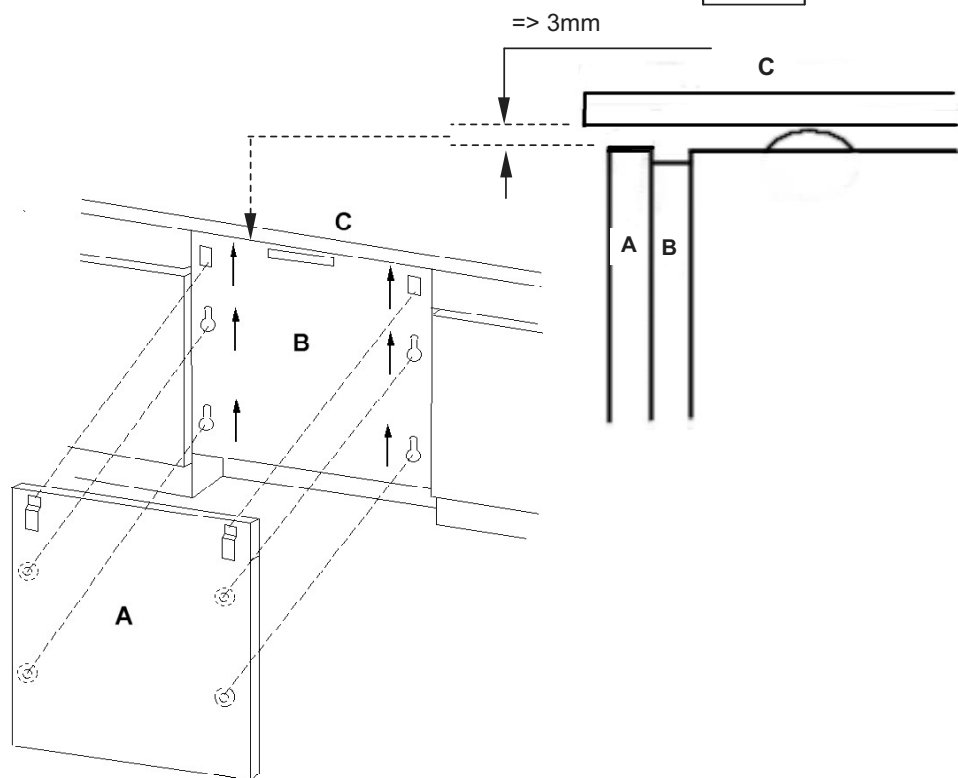
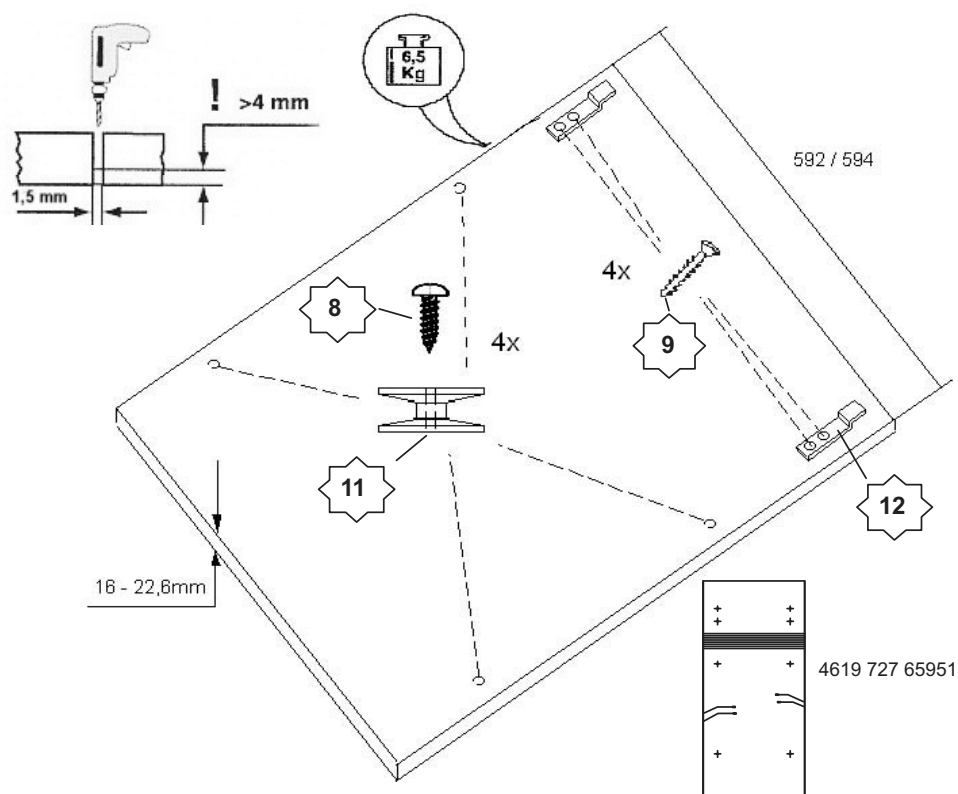
850 - 900 mm











This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a full page of white paper with horizontal grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for handwriting practice or general writing. There are no margins, text, or other markings on the page.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

